

Praktikum in Sachsen

Berufsverband der GebärdensprachdolmetscherInnen Sachsen (BVGS) e. V.

Liebe Praktikant*innen,

mit dieser Liste möchten wir euch einen genaueren Einblick zum Thema Praktikum in Sachsen geben. Die Liste soll euch dabei behilflich sein, zu sehen, welche Gebärdensprachdolmetscher*innen in Sachsen einen Praktikumsplatz anbieten und welche Anforderungen/Hinweise/Besonderheiten es dabei zu beachten gibt. **Somit könnt ihr eure Praktikumsanfragen und -bewerbungen individuell an unsere Mitglieder richten.** Die Übersicht soll die erste Kontaktaufnahme erleichtern (oder Klarheit geben diese zu unterlassen, wenn kein Praktikumsplatz angeboten wird oder die Angaben nicht zu euren Wünschen/Anforderungen passen).

Wir bitten euch:

- **alle Angaben sorgfältig zu lesen und zu prüfen, ob eure Anfrage zu den Angaben passt.**
- **die Liste als ein Hilfsmittel zu verstehen und weiterhin individuelle Bewerbungen an die einzelnen Gebärdensprachdolmetscher*innen zu richten.**

Die Liste wird regelmäßig, spätestens aller sechs Monate aktualisiert. Die Beteiligung an der Liste ist für unsere Mitglieder freiwillig und **die Angaben verpflichten nicht einen Praktikumsplatz anzubieten.** Die Liste ersetzt keine individuell notwendigen Absprachen mit den Gebärdensprachdolmetscher*innen. Die Kontaktdaten der Gebärdensprachdolmetscher*innen findet ihr auf unserer Webseite unter:

<https://www.bvg-sachsen.de/dolmetscher-finden/>

oder

<https://www.bvg-sachsen.de/wp-content/uploads/2021/03/Homepage-Liste-neu.pdf>

Rückfragen zur Liste allgemein sind zu richten an: oeff@bvg-sachsen.de
(keine Praktikumsanfragen oder -bewerbungen!)

Annekatriin Küttner und Saskia Fuchs
Referat Öffentlichkeitsarbeit des BVGS e. V.

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Baumann, Melanie	voraussichtlich ab 2024	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	voraussichtlich ab 2024	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	Einsatzorte sind Chemnitz und Leipzig, sehr flexibel und kurzfristig. Praktikant:in sollte selbstständig zu Terminen anreisen können.
Benne, Nathalie	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Beulig, Emily	JA Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	Hauptgebiete u. A. Arzt, Arbeitsleben, Elternabende	Ich hatte noch keine Praktikant:innen und bevorzuge daher Anleitungen im Team bzw. als Zweitanleiterin; eigenes Auto erforderlich.
Burkhardt, Annegret	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Dankert, Theresa	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: maximale Dauer 6 Wochen	per E-Mail	formlose Anfrage, vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	Schulsettings, Arbeitsleben, Arzt	Praktikumszusagen gebe ich erst nach einem persönlichen Treffen.
Fischer, Nathalie	JA	per E-Mail Bemerkung: bitte an dolmetschen@spektrum-mensch-ggmbh-de	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	vorrangig im Arbeitsleben tätig (Dienstberatungen, Teamgespräche, etc.) im Raum Dresden und vereinzelt Sachsenweit	Ich leite Praktikant:innen nicht allein an, sondern verschiedene Dolmetscher:innen schließen sich zusammen, um die Erfahrung möglichst vielfältig zu gestalten.
Flade, Juliane	NEIN Bemerkung: momentan sind keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: momentan sind keine Praktika möglich	/	/	/	/
Foken, Isabell	JA	per E-Mail per Telefon	formlose Anfrage	JA	per E-Mail, per Telefon	formlose Anfrage	/	/

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Franz, Claudia	JA Bemerkung: keine Piercings im Gesicht und an den Händen; ab 2021 ist ein Praktikum wieder möglich	Per E-Mail Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe; Keine telefonische Kontakt-aufnahme erwünscht	formlose Anfrage Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	JA Bemerkung: keine Piercings im Gesicht und an den Händen; ab 2021 ist ein Praktikum wieder möglich	Per E-Mail Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe; Keine telefonische Kontaktaufnahme erwünscht	formlose Anfrage Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	Gericht, Polizei, Psychiatrie, Politik	/
Fuchs, Saskia	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Gehring, Anna	JA Bemerkung: da ich im Netzwerk Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team	per E-Mail per Telefon	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA Bemerkung: da ich im Netzwerk Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	/	Momentan bin ich in Elternzeit und arbeite voraussichtlich wieder ab 2022.
Hahn, Michael	JA	per E-Mail	formlose Anfrage mit Lebenslauf	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	aktuell: Berufsausbildung, schulischer Bereich	/

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Harzer, Sarah	JA	per E-Mail (bevorzugt), per Telefon	formlose Anfrage (bevorzugt), Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: Bei Hospipraktikant:innen nicht notwendig: vollständige Bewerbung mit Dolmetsch-beispielen	aktuell NEIN	/	/	Community Interpreting; Schulsettings	aus privaten Gründen gemäßigt wöchentliches Arbeitspensum; selten eine volle Woche; im BVGS Vorstand; Hospi bei Vorstandstreffen möglich
Heinich, Uta	JA	per E-Mail	formlose Anfrage, vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben, Lebenslauf und Dolmetschbeispiele)	/	/
Helmich, Jessica	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	Einsätze größtenteils in Sachsen-Anhalt
Herzog, Friederike	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Junghanns, Anita	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
		Bemerkung: Hospitationspraktikant:innen von Kolleg:innen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein			Bemerkung: Hospitationspraktikant:innen von Kolleg:innen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein			

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Kaiser, Sandra	JA Bemerkung: ggf. in Kooperation mit Kolleg:innen, falls nicht genügend Einsätze angeboten werden können, die begleitet werden dürfen	per E-Mail	formlose Anfrage	NEIN	/	/	/	/
Kazior, Eva	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Knoth, Maria	aktuell NEIN	/	/	aktuell NEIN	/	/	/	/
Kurz, Theresa	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Küttner, Annekatrin	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Lemke, Maria	JA Bemerkung: gerne mit weiteren GSD als Anleiter:innen zusammen	per Telefon	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	/
Liebig, Mariann	JA Bemerkung: bevorzugt im Team	per E-Mail	formlose Anfrage mit Lebenslauf	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: Dolmetschbeispiele o. ä. nach Absprache	/	/
Lindner, Jenni	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	v.a. im Bereich Schule tätig, daher Einsatzgebiete recht einfältig	

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Lindner, Romy	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	/
Müller, Susann	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: nur im Team	per E-Mail	formlose Anfrage	/	/
Oehmichen, Markus	JA Bemerkung: erst nach Corona	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: mit Foto	JA Bemerkung: erst nach Corona	per E-Mail	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf) Bemerkung: mit Foto	/	/
Paesler, Katja	NEIN Bemerkung: bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	/	/	/	/
Peschel, Kristina	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	JA	per E-Mail	vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	/	Praktikumszusage gebe ich erst nach einem persönlichen Treffen
Peterka, Bernadette	NEIN Bemerkung: aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	/	/	NEIN Bemerkung: aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	/	/	/	/
Petermann, Anke	JA Bemerkung: bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	per E-Mail	formlose Anfrage	JA Bemerkung: bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	per E-Mail	formlose Anfrage	/	/

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkung
	Hospitationspraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant:innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Popp, Anika	NEIN Bemerkung: 11/2022 - 12/2023 sind keine Praktika möglich	/	/	NEIN Bemerkung: 11/2022 - 12/2023 sind keine Praktika möglich	/	/	/	/
Postler, Carola	NEIN Bemerkung: momentan nicht	/	vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN Bemerkung: momentan nicht	/	/	/	/
Rauch, Theresa	JA Bemerkung: im Team oder als Zweitanleiterin	per E-Mail	Formlose Anfrage Bemerkung: unbedingt MIT Zeitraum und Eckdaten zum Praktikum (Anzahl der zu leistenden Stunden/Umfang), damit ich einschätzen kann, ob es umsetzbar ist.	NEIN Bemerkung: derzeit nicht	/	/	/	/
Scharmacher, Regine	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Tietz, Johanna	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Trabert, Oliver	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Vogel, Carla	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	JA	per E-Mail	formlose Anfrage	Schulisches Setting, Politik	Praktikant:in sollte selbst zu den Auftragsorten kommen können, also mobil sein (Öffentliche Verkehrsmittel o. PKW).
Wendisch, Philipp	NEIN	/	/	NEIN	/	/	/	/
Winkler, Anne	JA Bemerkung: gern im Team als Zweitanleiterin	per E-Mail, per Telefon	formlose Anfrage Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	/	/	/	Dolmetscheinsätze beschränken sich auf das Arbeitsleben